

探寻马华文学中的南洋华人记忆

文/金旭

马来西亚华文文学（下称“马华文学”）是华语文学的重要分支。蕉风椰雨、湿热天气和橡胶林……马来西亚华人作家（下称“马华作家”）笔下的南洋故事令人着迷。近年来，越来越多马华文学走入中国读者的视野，写作主题也不再局限于南洋符号，叙事更加丰富多元。

华侨大学新闻与传

播学院教授陈庆妃阐述马华文学何以成为海外华文文学研究的重镇，分析马华文学如何呈现对原乡的想象，以及如何展现早期华侨华人的生存图景与现实困境。

马华文学为何是海外华文文学研究的重镇？

陈庆妃表示，马华文学是海外华文文学研究的重镇，这与马来西亚完整的华文教育体系有关，也与马华作家的创作能力以及马华学者的批评能力相关。在创作方面，马华文学在作为侨民文学的阶段就深受中国南来文人的影响。抗战时期，南洋成为抗战文艺的大后方之一，马华文学形成一个历史的高点。

历史上马来西亚奉行马来人优先的文化政策，作



2023年6月15日，第二十九届北京国际图书博览会在北京国家会议中心举办。图为图博会马来西亚展台。崔楠 摄

为少数族裔文学，马华文学受到一定程度的压抑，同时也获得文化抵抗的发展动能，以此维系华族的身份与尊严。

马华旅台作家李永平、张贵兴和黄锦树被称为“马华文学三驾马车”。其中，张贵兴的《赛莲之歌》《群象》和《猴杯》被称为“雨林三部曲”，他笔下的“雨林美学”和“雨林叙事”

成为马华文学的独特标签。

蕉风椰雨、胶林是南洋元素，也是马华文学的母题。在现代化的城市审美疲惫中，蕉风椰雨的原始热带景观作为一种写作资源和地方色彩，更容易赢得读者瞩目，“雨林想象”也成为“印象南洋”极具华彩的一部分。

相较于蕉风椰雨的浪漫，胶林则沉重得多。陈庆妃表示，胶林是马来半岛最主要的地景，作为下南洋华工的“典型”劳动场所，胶林反映出华工的现实处境，也是马华作家淬炼写作技艺、展示思想深度的文学空间。胶林如同樊笼，是演绎先侨南洋垦荒的血泪之地。

马华作家黄锦树在《乌暗暝》中写道：“抬起头肃穆地盯着早早入夜的胶林。依稀可见的橡胶树干一柱

柱一排排森森挺立，背景在树叶密密遮蔽中一片深邃的黑。”陈庆妃认为，胶林深处是幽暗生活，是华侨华人群体处在种族压迫、殖民侵略、认同焦虑中的生存境遇。在马华文学中，橡胶树刻印着华侨华人群体共通的情感记忆，走出胶林或困守其间成为马华作家创伤性书写的原风景。中国“离去—归来—一再离去”的乡土写作模式也随之被复制到南洋。

如何正确理解马华文学中的“中国性”？

陈庆妃强调，讨论马华文学的“中国性”议题时，应注意区别“中国性”与“中华性”。“中国性”是马华文学在民族国家层面体现的身份意识、国家观念与价值取向，是马华文学作为侨民文学的书写。“中华性”则是马来西亚华人文化身份的归属与认同。

陈庆妃称，原乡想象是离散文学天然的组成部分，具有一定的时效性与变异性。第一代移民身上的乡土是具体的、物质的、可感的。随着时间推移，移民文学转型为定居文学，马华作家也完成了代际更迭。新生代马华作家已将原乡逐渐置换为“纸上家园”。作为文学书写而非立场表达，马华文学的原乡书写更主要体现为审美情感上的自我抒情。地理上的长期阻隔、心理上的距离，原乡再也回不去了，“想象原乡”不失为疗愈创伤的一种有效方法。

陈庆妃表示，整体而言，在文化层面上，马华文学应属于中国南方文学谱系，其中保留着家族伦理观念、地方神明信仰、潮汕方言、客家方言、闽南方言等闽粤元素。即便到现在，不少马华作家仍将混杂性语言视为再现东南亚华人生活图景的方式，是展现文学独特性的一种写作策略。

马华文学如何助力更多交流？

近来，黎紫书、贺淑芳等马华作家的作品受到中

国读者的喜爱。黎紫书是“70后”马华作家代表，她试图摆脱雨林书写传统，书写“我若不写，以后也不会有别人能写”的小说。

2020年5月，黎紫书创作的长篇小说《流俗地》首次出版，小说以盲女银霞的人生为主线，讲述马来西亚怡保小城的市井风俗，描绘出马来西亚华人世界普通民众的流俗众生相。13年的记者生涯成为她深入马来西亚社会、与华人社区深度互动的重要契机和经历。

陈庆妃介绍，贺淑芳以世界文学为参照，将马来西亚华人女性的幽微体验嫁接到现代主义创作手法。长篇小说《蛻》深度书写三代女性的漫长自愈。该书展现华人移民在马来西亚的生存境遇，探讨他们的身份认同、社会地位、精神困境等问题。首部短篇小说集《时间边境》被黄锦树称为“马华短篇经典表现出的老练成熟”，以极为细腻和富于画面感的心理笔法，跨越国境与地理差异，通过女性视角描绘离散经历中的身份认同困境与历史创伤。

在马来西亚，中国茅盾文学奖获奖作品《平凡的世界》与《穆斯林的葬礼》的马来文译本深受当地读者欢迎，还被马来西亚教育部正式列入中学生阅读推荐书目。越来越多中国优秀文学作品走进马来西亚，不仅能满足当地读者对中国文化的好奇与探索，也为年轻人搭建了解中国文学的重要桥梁。

陈庆妃称，黎紫书、贺淑芳、龚万辉、林雪虹等越来越多马华作家正走入中国读者的视野。跨境、流动性生存对他们来说是常态，这些文学经验将来还可能推进马华文学新的生产，催生出更多新作品。而黄锦树、张贵兴等马华作家已建立自己独特的创作风格，在文坛积累了不小的影响力。他们的经典作品经由翻译出海到日本等国家和地区，让马华文学被更多读者熟知。相信随着马华作家到中国举办讲座、两国青年作家互访交流等活动的深入开展，将会有更多拉近两国民心、增进彼此理解的优秀作品被创作出来。

